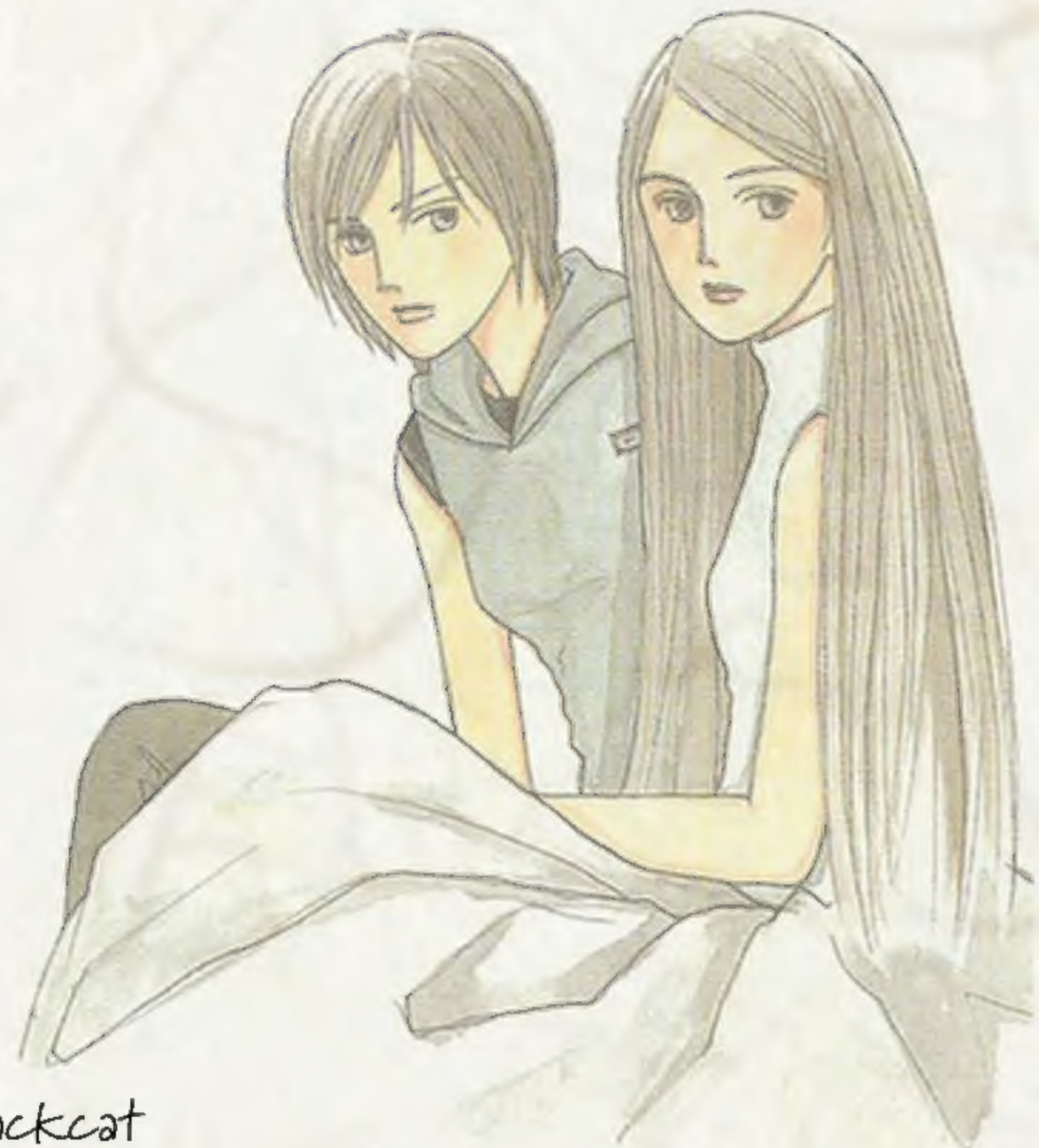
Aino Scanlations ~ Diferentes formas de Amar...

Pieta

por Haruno Hanae



Tradução: marypaixao

Revisão: Kuranai

Edição: Huntress

http://www.ainoscanlations.org
#aino@irc.irchighway.net

Blackcat
http://black-cat.zip.net
#blackcat@irc.irchighway.net

ピエタ

—pietà—

#3

ELI ACORDO EM UMA CAIXA BRANCA.

UMA NAVE ABANDONADA E ESQUECIDA NA BEIRA DO ESPAÇO.

UMA MANHÃ DO ULTIMO TRIPULANTE REMANESCENTE.

PISOS DE LINÓLEO, PAREDES PLASTICAS.

MANHÃ?

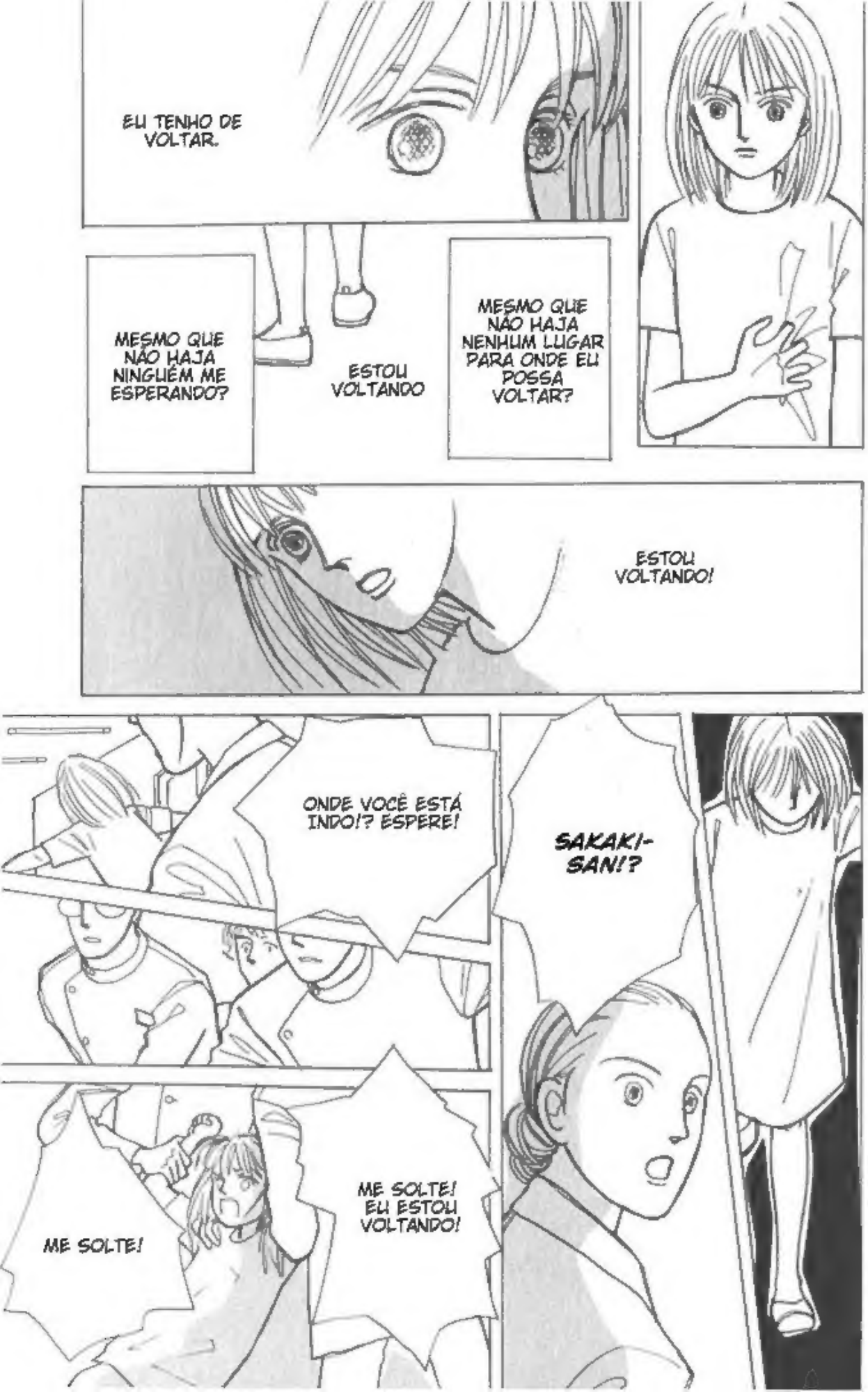
QUANTOS DIAS SE PASSARAM DESDE QUE CHEGUEI AQUI?

ONTEM, HOJE E AMANHÃ SÃO TODOS IGUAIS. ELES SE MISTURARAM.

É PRIMAVERA AGORA? OU INVERNO?

PODERIA SER NOITE. EU NÃO SEI DE FATO. QUÃO LONGO É UM DIA?

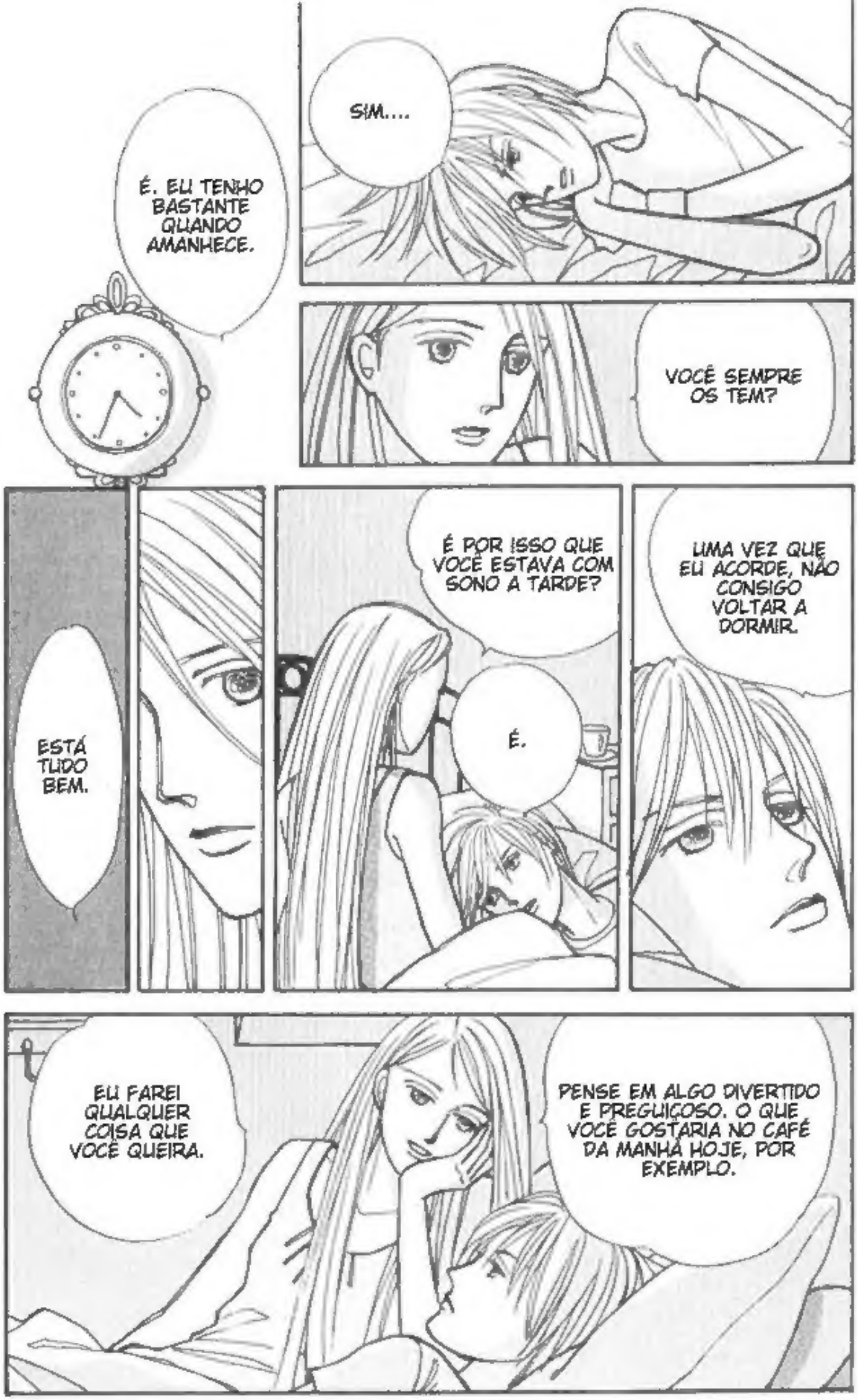
TARDE?


EU TENHO DE VOLTAR.
MESMO QUE NÃO HAJA NINGUÉM ME ESPERANDO?
ESTOU VOLTANDO
MESMO QUE NÃO HAJA NENHUM LUGAR PARA ONDE EU POSSA VOLTAR?
ESTOU VOLTANDO!
ONDE VOCÊ ESTÁ INDO!? ESPERE!
SAKAKI-SAN!?
ME SOLTE!
ME SOLTE! EU ESTOU VOLTANDO!

AHHHHH!
FIQUE QUIETA!!
NÃO.....
NÃO! NÃO!!

ME... AJUDE...
WOBBLE
WOBBLE
Ahhhhhhhhhh!

!!
TEVE UM SONHO RUIM?
VOCÊ ESTÁ TREMENDO.
O QUE HÁ DE ERRADO, RIO-CHAN?

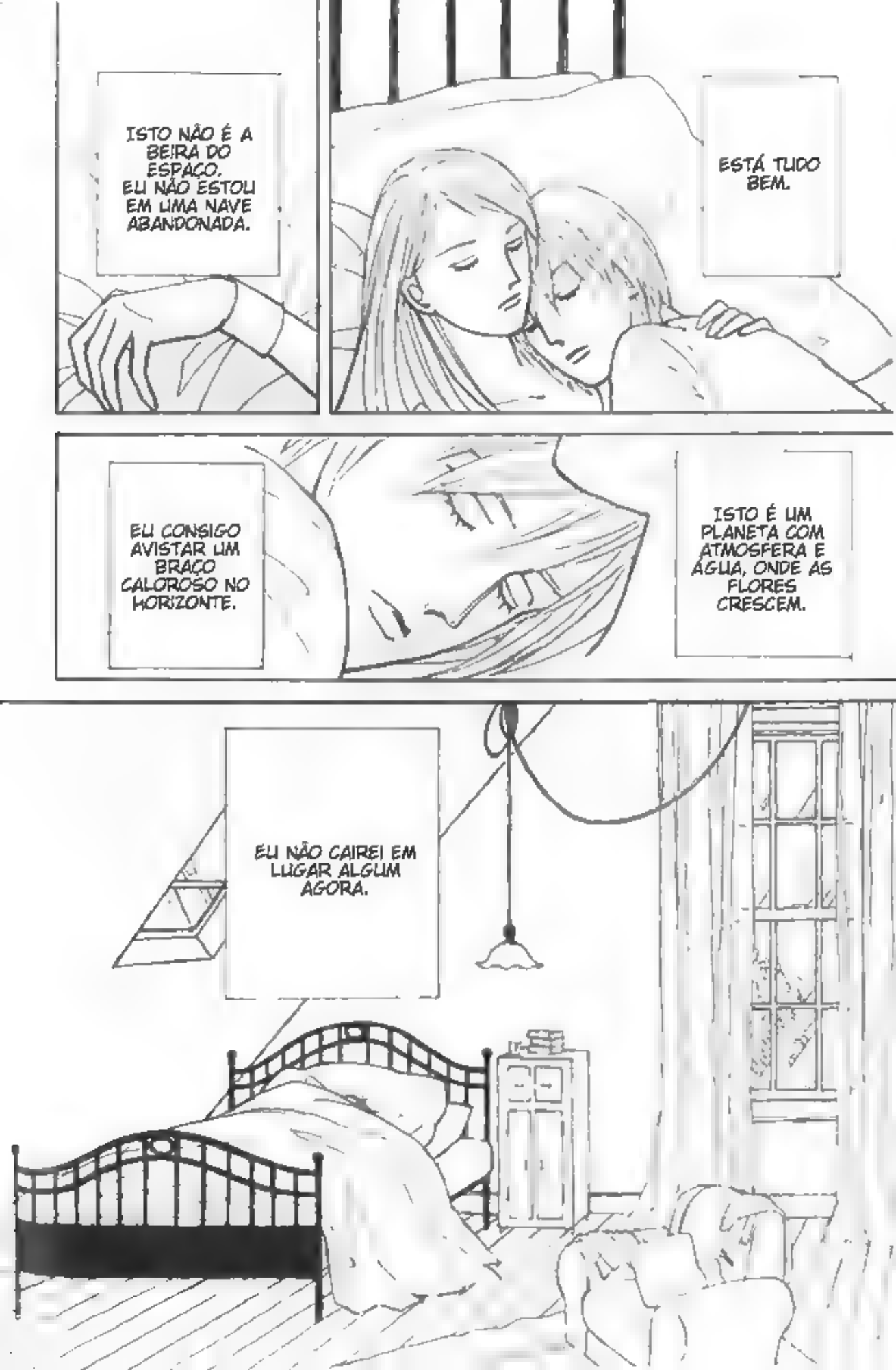

SIM....
É. ELI TENHO BASTANTE QUANDO AMANHECE.
VOCÊ SEMPRE OS TEM?
ESTÁ TUDO BEM.
É POR ISSO QUE VOCÊ ESTAVA COM SONO A TARDE?
É.
UMA VEZ QUE ELI ACORDE, NÃO CONSIGO VOLTAR A DORMIR.
ELI FAREI QUALQUER COISA QUE VOCÊ QUEIRA.
PENSE EM ALGO DIVERTIDO E PREGUIÇOSO. O QUE VOCÊ GOSTARIA NO CAFÉ DA MANHÃ HOJE, POR EXEMPLO.

TUDO EM QUE CONSIGO PENSAR SÃO OVOS, COM A GEMA PARA CIMA.
....
CERTO.
HE HE
TRISTE...
ISSO É TRISTE.
PORQUE A JANELA ESTÁ PRO LESTE.
OH, O CÉU JÁ ESTÁ AZUL, NÃO É?
VOCÊ NÃO VAI A LUGAR ALGUM?

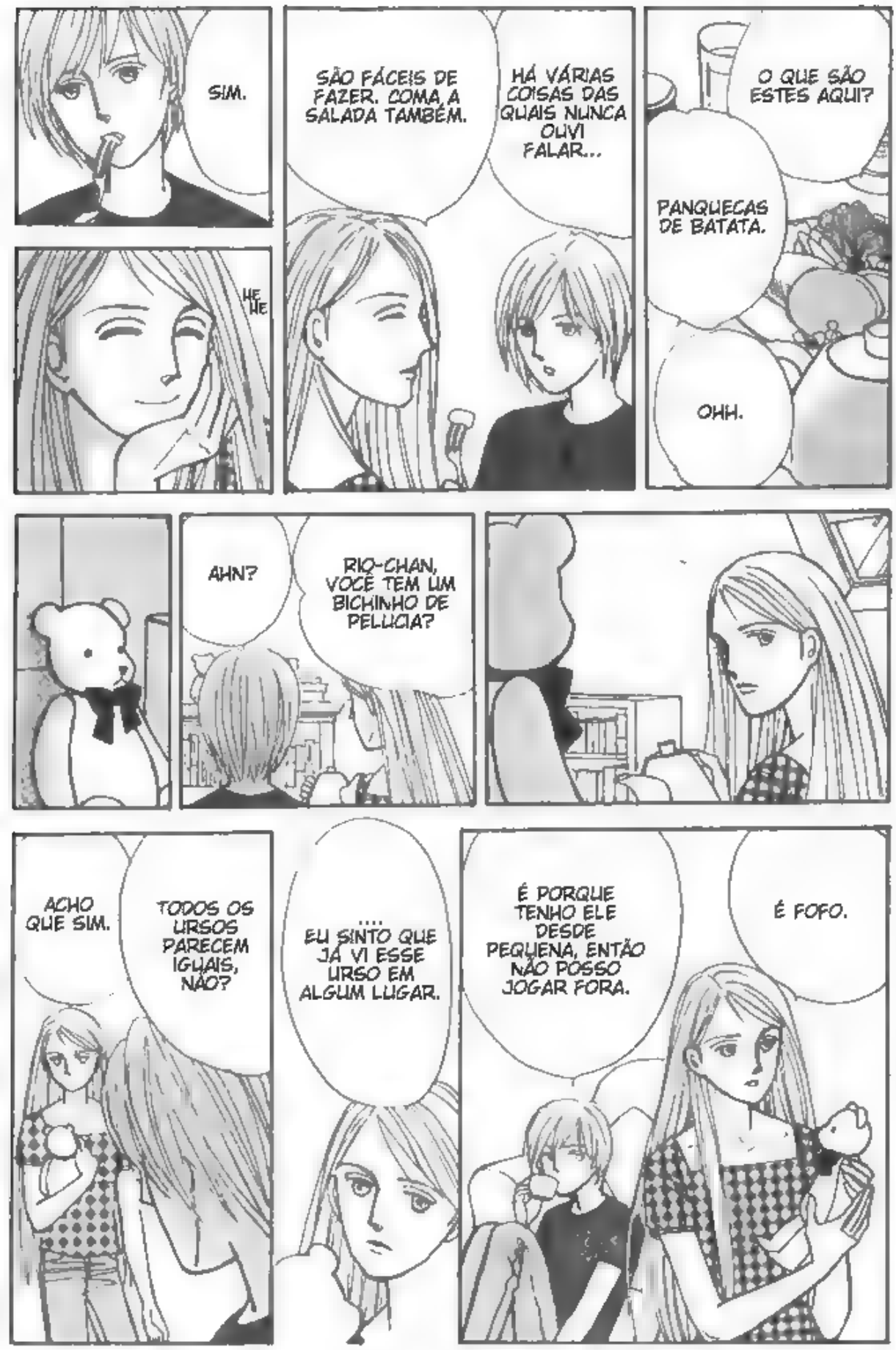
ESSA FOI A PRIMEIRA VEZ QUE TE PERGUNTE! HOJE.
VOCÊ ME PERGUNTA SOBRE ISSO UMAS 10 VEZES POR DIA, NÃO?
NÃO, EU NÃO VOU.
HE HE

HE HE HE

FICO FELIZ.
SIM.
VOCÊ SENTE QUE CONSEGUE DORMIR AGORA?


ISTO NÃO É A BEIRA DO ESPAÇO. EU NÃO ESTOU EM UMA NAVE ABANDONADA.
ESTÁ TUDO BEM.
EU CONSIGO AVISTAR UM BRAÇO CALOROSO NO HORIZONTE.
ISTO É UM PLANETA COM ATMOSFERA E ÁGUA, ONDE AS FLORES CRESCEM.
EU NÃO CAIREI EM LUGAR ALGUM AGORA.

QUARTOS NO SÓTÃO SÃO LEGAIS. EU REALMENTE DESEJEI UM QUANDO ERA CRIANÇA. SABE, ELES APARECEM BASTANTE EM CONTOS DE FADAS ESTRANGEIROS, CERTO?
MAS ISSO COSTUMAVA SER UMA LOJA.
Pour
Pour
É.
SOZINHA?
EU CONSERTEI E TRANSFORMEI EM UM QUARTO ONDE PUDESSE VIVER.
TODOS?
ISSO É INCRIVEL! MAS POR QUÊ?
HAVIAM ALGUNS PROBLEMAS, ENTÃO EU DECIDI QUE SERIA MELHOR VIVER AQUI, PARA O BEM DE TODOS.
EU MORAVA EM UM QUARTO NO PRIMEIRO ANDAR, MAS


SIM.
HE HE
SÃO FÁCEIS DE FAZER. COMA, A SALADA TAMBÉM.
HÁ VÁRIAS COISAS DAS QUAIS NUNCA OUVI FALAR...
O QUE SÃO ESTES AQUI?
PANQUECAS DE BATATA.
OHH.
AHN?
RIO-CHAN, VOCÊ TEM UM BICHINHO DE PELÚCIA?
ACHO QUE SIM.
TODOS OS URSOS PARECEM IGUAIS, NÃO?
.... EU SINTO QUE JÁ VI ESSE URSO EM ALGUM LUGAR.
É PORQUE TENHO ELE DESDE PEQUENA, ENTÃO NÃO POSSO JOGAR FORA.
É FOFO.

...
ISSO É DIVERTIDO.
EU GOSTARIA QUE PUDÉSSEMOS COMER JUNTAS ASSIM SEMPRE.
smile
É.
SIM.

PARECE QUE VOCÊ MUDOU, DE ALGUMA FORMA. SUA COR TAMBÉM ESTÁ MELHOR.
?
....
HM? ALGUMA COISA CAIU. UMA FOTO?
whoosh
ENTENDO. TALVEZ TENHA SIDO APENAS MINHA IMAGINAÇÃO. MAS FICO FELIZ QUE VOCÊ ESTEJA COM ÓTIMA APARÊNCIA. VÁ EM FRENTE.
EU NÃO PERCEBI.

ELA É BEM APESSOADA, NÃO É? PARECE LEMBRAR UM POUCO VOCÊ, SAKAKI-KUN.
VOCÊ PARECE SER BEM FECHADA. EU NÃO SABIA, HM! MAS, SIM, É BOM TER UM BOM AMIGO.

UMA COLEGA DE CLASSE. HIGA-SAN.

UMA AMIGA?

BEM, NÃO É UMA GRANDE COISA!?
ELA PASSA MANTEIGA NA TORRADA PARA MIM.

ELA PARECE MUITO DOCE.

NÃO, EU QUIS DIZER FISICAMENTE, QUERO DIZER O COMPORTAMENTO DELA, DE ALGUMA FORMA...
EU NÃO ACHO QUE ELA LEMBRE.

ATÉ AGORA, ERA COMO SE NÃO IMPORTASSE ONDE EU FOSSE OU ONDE EU OLHASSE.
HAVIA UMA PAREDE DE VIDRO ENTRE EU E O RESTO DO MUNDO, COMO SE EU ESTIVESSE OBSERVANDO ISSO ATRAVÉS DE UMA TELA DE TV.

EU SINTO QUE ENTENDO AGORA. QUE ESTOU AQUI E ESTOU CONECTADA A ESSE MUNDO.

EU POSSO SENTAR LÁ E SENTIR A GOSTOSA BRISA, E POSSO SENTIR COMO SE AQUELE SEMPRE TIVESSE SIDO UM LUGAR CRIADO PARA MIM.
MAS QUANDO ESTOU COM ELA, AS COISAS SÃO DIFERENTES. POR EXEMPLO, UMA ÁRVORE NÃO PARECE COMO UMA ÁRVORE NA TV; TEM UMA SOMBRA LEGAL QUE EU VEJO EM MINHA FRENTE; TEM FOLHAS QUE VOAM AO VENTO E EMITEM UMA FRAGRÂNCIA VERDE. É ASSIM QUE É.
É INCONDI-CIONAL,
E NÃO HÁ INQUIETU-DE.
NÃO, EU AINDA NÃO FALEI SOBRE ISSO COM ELA.
ENTÃO VOCÊS DUAS DECIDIRAM ISSO JUNTAS.
OH?
SE FOR POSSÍVEL, EU QUERO IR PARA UMA UNIVERSIDADE EM TÓQUIO COM ELA.
ULTIMAMENTE, EU COMECEI A PENSAR EM FACULDADE, EMBORA SEJA UM POUCO TARDE PARA ISSO.
PORQUE EU NÃO TENHO NENHUMA AUTO-CONFIANÇA.
POR QUE NÃO?

...
POP
EU SÓ QUIS TENTAR DIZER ISSO, SÓ ISSO.
VOCÊ ESTÁ SENDO BEM INFANTIL, E LOGO CEDO!
VOCÊ PODERIA PASSAR MANTEIGA NA TORRADA PARA MIM, QUERIDA?
O GELO EM TORNO DO CORAÇÃO DELA QUEBROU, E O TEMPO COMEÇOU A PASSAR PARA ELA. EU ME PERGUNTO QUE TIPO DE MÁGICA ELA USOU, AQUELA GAROTA DA FOTO.
DE QUALQUER FORMA, É REALMENTE SURPREENDENTE. ELA FALOU SOBRE SEU FUTURO.
MAS AQUELA FOTO ESTAVA MESMO FOFA. ELA DEVE TER TRAZIDO DE MANEIRA A ME MOSTRAR. FOI UMA ATUAÇÃO FRACA, O JEITO QUE ELA FINGIU DERRUBAR ACIDENTALMENTE A FOTO.
ELA FEZ O QUE VIEMOS TENTANDO FAZER HÁ ANOS.

ESSENCIALMENTE, NADA MUDOU COM RELAÇÃO A SITUAÇÃO DELA OU DAS FERIDAS PASSADAS. SE ESSE PRAZER TEMPORÁRIO A LEVA A BAIXAR A GUARDA E DEXAR A PORTA PARA O SEU CORAÇÃO ABERTA,
ELA FECHOU O CORAÇÃO PORQUE ELA SABIA INTUITIVAMENTE QUE ERA A ÚNICA FORMA DE SE PROTEGER, CERTO?
PODE SER PERIGOSO.
NÃO PODEMOS FICAR CEGAMENTE FELIZES A RESPEITO DISSO.
ELA NÃO PODERÁ SE PROTEGER DE QUALQUER TIPO DE INVASÃO.
BRINCAR DE CASINHA TAMBÉM PODE RECONSTRUIR O MUNDO.
PELO QUE VOCÊ DISSE, PARECE QUE ELA ESTÁ APENAS BRINCANDO DE CASINHA.
MESMO QUE SEJA APENAS TEMPORARIAMENTE, SE A FELICIDADE SE CONSTRÓI, PODE SE TORNAR ALGO PODEROSO.
TALVEZ DEVESSEMOS ESPERAR ISSO ACONTECER, NESSE CASO.
MAS ISSO NÃO QUER DIZER QUE ELA DEVA MANTER O CORAÇÃO SELADO PARA SEMPRE.

ELA ESTÁ CERTA DE PERCEBER LOGO QUE NÃO PODE EXPULSAR A REALIDADE TÃO FACILMENTE.
MAS ISSO SÓ É PERCEBIDO DENTRO DE UM ESPAÇO FECHADO E POR UM PERÍODO DE TEMPO.
PELO MENOS, ENQUANTO ELA AINDA ESTIVER VIVA, NÃO PODERÁ.
AHM?
SABE, COMIDA TEM ALGO CHAMADO "MELHOR CONSUMIDA NO PERÍODO"...
HM? MAS AINDA TEMOS UM POUCO.
RIO-CHAN, NÓS DEVERÍAMOS COMPRAR UM POUCO DE ÓLEO PARA SALADA.
uh-huh...
VOCÊ DEVE COMEÇAR A SE PREOCUPAR UM POUCO COM COISAS ASSIM.

CERTO, ESTAREI ESPERANDO.
TCHAU, TE VEJO POR VOLTA DAS 7, CERTO?
SAAAHOKO-CHAAN, EU TE VI! VOCÊ ESTAVA NA FRENTE DO SUPERMERCADO COM UM GAROTO LINDO! ♡ MINHA QUERIDA, VOCÊ MENTIU PARA NÓS QUANDO DISSE QUE ESTAVA INDO FICAR COM UMA COLEGA DE CLASSE.
BOY...
CHEGUEI.
OH! BEM, EU PENSEI DEMAIS.
MAS SUA ESCOLA É UMA ESCOLA SÓ PARA GAROTAS, NÃO É? AHM...?
QUÊ?
EU NÃO MENTI PARA VOCÊS.
MAS AQUELA ERA MESMO MINHA COLEGA DE CLASSE. MESMO!
NÃO SE PREOCUPE, EU NÃO DIREI NADA A SUA TIA SOBRE ISSO.
BEM-VINDA DE VOLTA, SAHOKO-CHAN!
EU VOLTEI.

UM POUCO ANTES, SEUS PAIS LIGARAM. ELES QUEREM SAIR PARA JANTAR COM VOCÊ HOJE À NOITE.

OH, ISSO ME LEMBROU, SAHOKO-CHAN!
EU SEI QUE TENHO ESTADO BASTANTE FORA, MAS VOU SAIR DE NOVO UM POUCO MAIS TARDE.

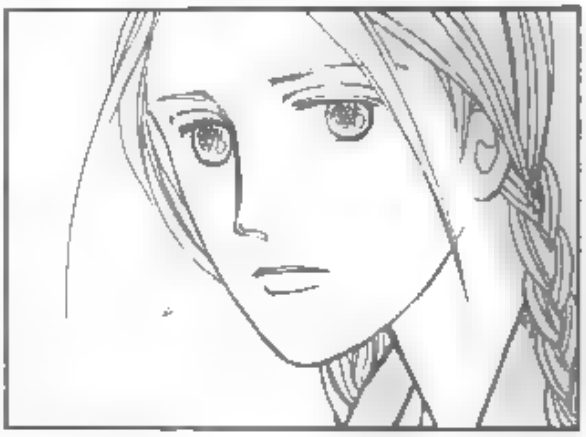
O TOFU DA MARCA QUE SEMPRE COMPRAMOS JÁ TINHA SIDO TODO VENDIDO, ENTÃO EU TROUXE DE OUTRA MARCA.
OH. ESTE ESTÁ BOM.
SUPER W.N

TUDO BEM SE ELES VIEREM ÀS 6, NÃO?
ELES DISSERAM QUE PRECISAVAM FALAR SOBRE ALGO CONTIGO, MAS EU ACHO QUE ELES SÓ QUEREM MESMO VER O ROSTO DA PRÓPRIA FILHA.

ME DESCULPE. ACONTECEU ALGO URGENTE E EU NÃO PODEREI IR HOJE.

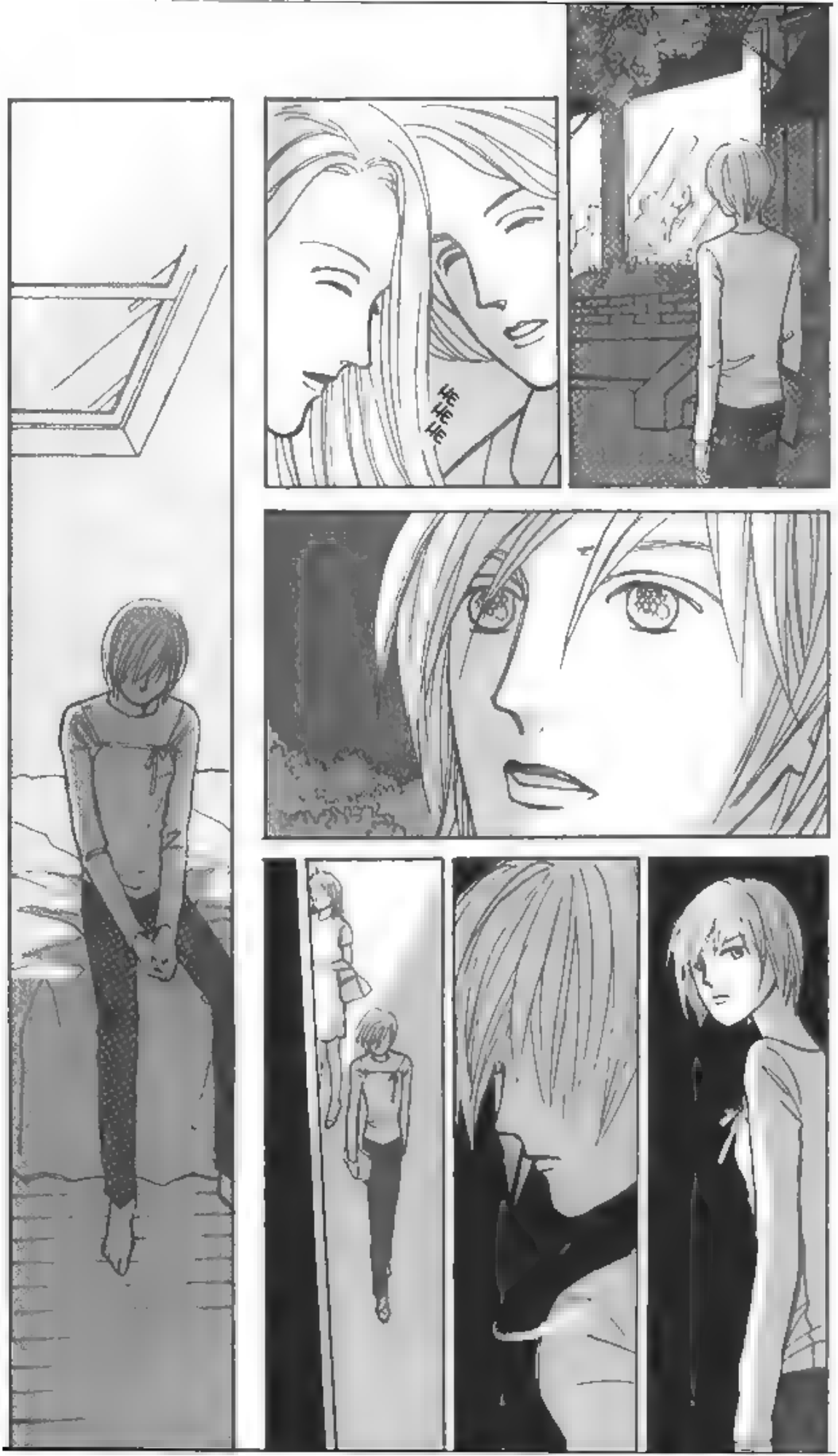
OLÁ, RIO-CHAN.

ACEITE O CONVITE DELES E DEIXE-OS COMPRAR ALGO GOSTOSO PARA VOCÊ COMER.
SIM.. AHM...

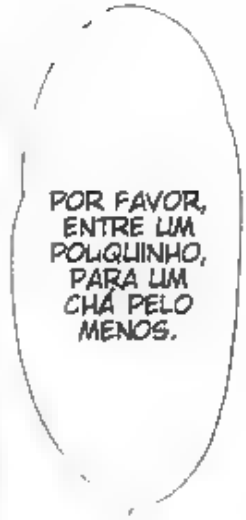


=SIGH=
click
CERTO, EU ENTENDO... SIM, EU COMPREENDO.
TE VEJO AMANHÃ. SIM, COLOCAREI ISSO NO CONGELADOR.
SUPER
SU
SAY

FLIP


HE HE HE

OH? ENTÃO QUEM SABE DA PRÓXIMA VEZ.
NÃO, NÓS TEMOS DE ACORDAR CEDO AMANHÃ. EU SEI QUE ESTA É UMA OPORTUNIDADE RARA, MAS TEREMOS DE RECUSAR.


POR FAVOR, ENTRE UM POUQUINHO, PARA UM CHÁ PELO MENOS.

SIM, ELES ESTAVAM PREOCUPADOS COMIGO.
ELES PARECEM SÉRIOS COMO SEMPRE. VOCÊS CONVERSARAM SOBRE MUITAS COISAS?

VOCÊ ESTÁ NISSO DE NOVO!? NÃO PENSE NESSAS COISAS! JÁ É O BASTANTE QUE VOCÊ SEJA VOCÊ, SAHOKO-CHAN.

MAS EU NÃO SOU A ÚNICA FILHA DELES NO MUNDO.

EU PENSO NELES COMO MEUS ÚNICOS PAIS NO MUNDO.

É SEMPRE ASSIM? MESMO QUANDO ESTÁ COM SEUS PAIS? MESMO PARECENDO QUE VOCÊ ESTÁ SE DIVERTINDO BASTANTE?

MAS EU ME SINTO DESLOCADA SEM UM PAPEL PARA ATUAR, COMO SE EU ESTIVESSE NUA.

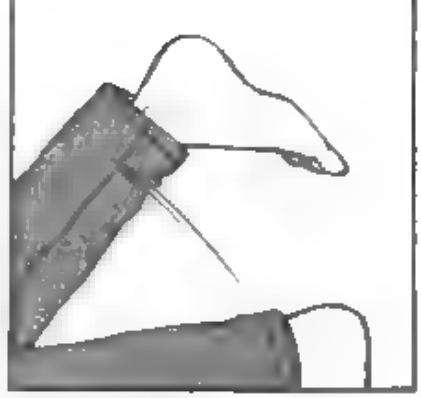
O DOUTOR ME DISSE A MESMA COISA. ELE ME DISSE QUE SE EU ME ESFORÇAR DEMAIS EM ATUAR NUM PAPEL, NÃO CONSEGUIREI ME AGUENTAR.

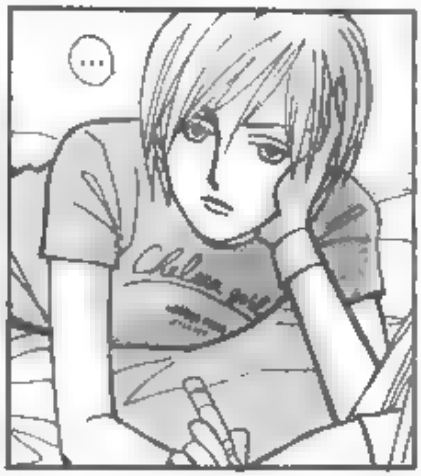
SIM... EU SIMPLESMENTE NÃO CONSIGO NÃO SER DAQUELE JEITO...

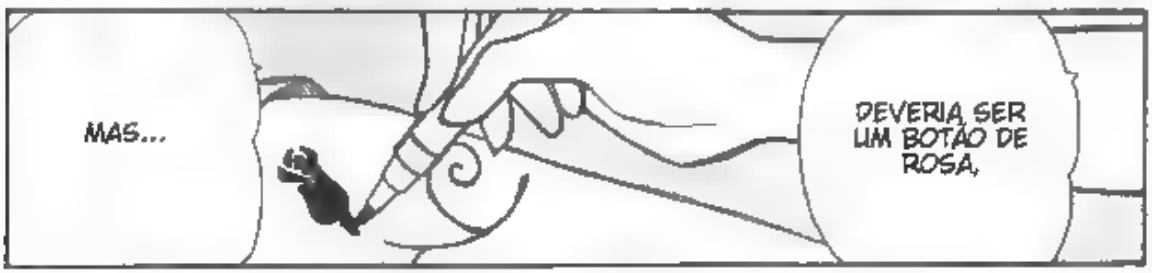
ENTÃO VOCÊ SÓ CONSEGUE SE SENTIR SEGURA QUANDO ESTÁ SOZINHA?

AGORA EU CONSIGO IR AO MUNDO LÁ FORA, E IR A ESCOLA, MAS EU NÃO DEVO TER MUDADO MUITO.

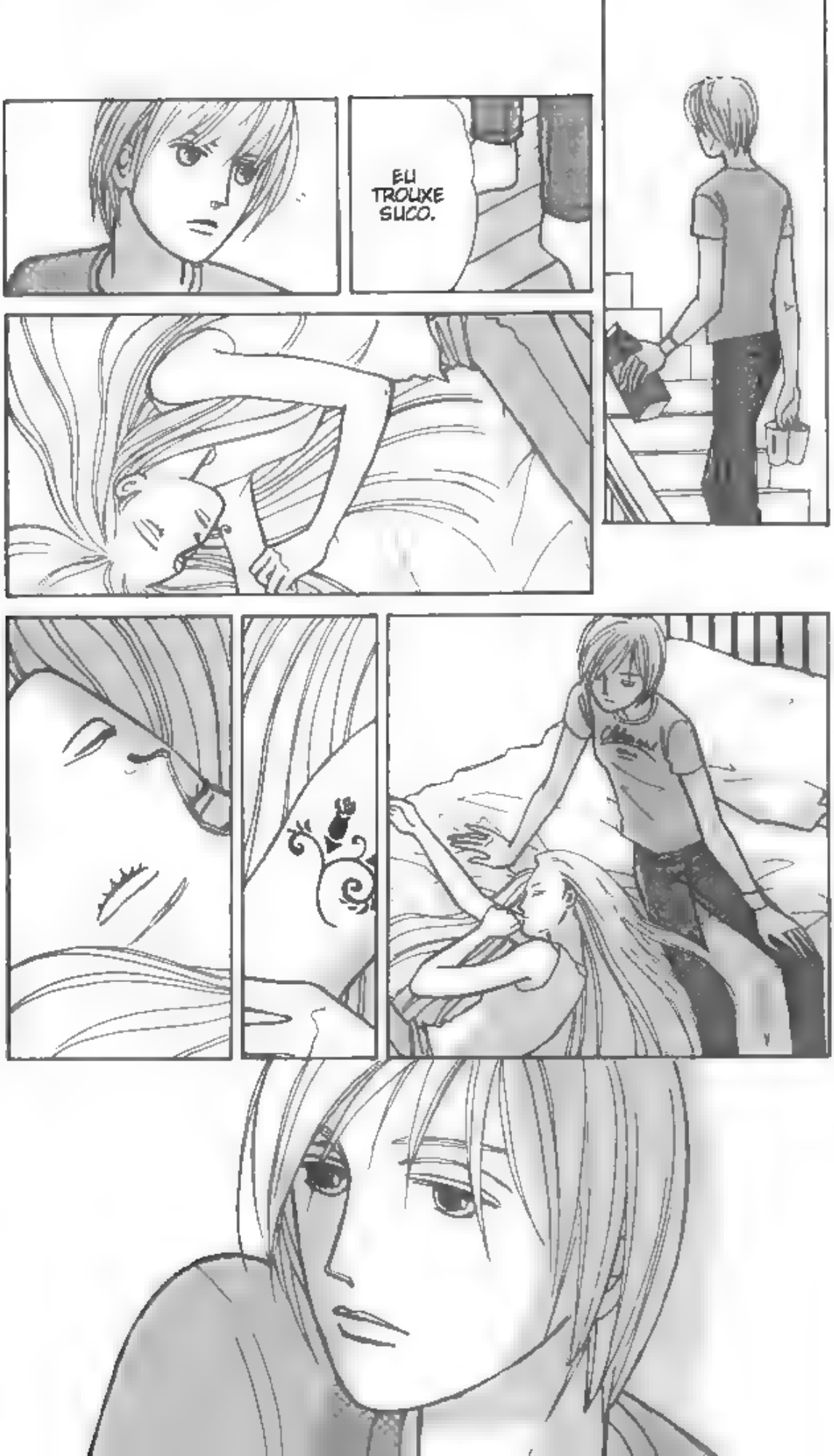
E ENTÃO EU PENSEI QUE NUNCA ENCONTRARIA UMA PESSOA PARA QUEM PUDESSE ABRIR MEU CORAÇÃO, MAS...







*DUMPLINGS SÃO COMIDAS TÍPICAS DA CHINA. TRATA-SE DE UM BOLINHO DE FARINHA COM RECHEIO DE PORCO MOÍDO, COZIDO NO VAPOR EM UMA CESTA DE PALHA. PARA COMER, COSTUMA-SE MERGULHÁ-LO EM VINAGRE.


ELI TROUXE SUCO.

JUNTAS
SEMPRE...
MM...
SIM, VOCÊ ESTAVA.
OH NÃO, EU ESTAVA DORMINDO?

VOU TIRAR UM COCHILO TAMBÉM.
HEHEHE
RIO-CHAN, SEUS CÍLIOS ESTÃO ME FAZENDO CÓCEGAS.

AINO
SCANLATIONS
#aino@irc.irchighway.net
www.ainoscanlations.org
Diferentes Formas de Amar.

NÃO PERMITIMOS A DISTRIBUIÇÃO DE NOSSOS MANGÁS FORA DO SITE OU FÓRUM, POR FAVOR RESPEITEM!
Ajudem a manter o site/fórum, clicando UMA vez ao dia na propaganda do google do Aino, participem de nossos sorteios, doem ou ajudem com tradução, edição, revisão, etc.
Estaremos te esperando!
Aino Scanlations
~Diferentes formas de amar~